



Sentupada cun Ursula Ferri

L'altista Ursula Ferri ch'è colliada cun la tatta da Breil ed il tat da Laax ha chantà a Laax.

6



Ulteriura occurrenza internaziunala

En quatter onns ha lieu a Lai il campiunadi mundial da mountainbike.

13

DIE SÜDOSTSCHWEIZ

LA QUOTIDIANA

Redacziun: Via comerciala 22, 7007 Cuiria, tel. 081 920 07 10, fax 081 920 07 15

La qualitat da la cuntrada grischuna è definada

■ (ac) Il chantun Grischun è indals emprims chantuns che ha deposti a Berna in concept per nizzegiar il nov instrumentari da la politica agrara a favur da la qualitat da la cuntrada e quai sur l'entir itsschess grischun. Cun 17 projects quintan il chantun e l'Uniun purila grischuna da recaltgar passa 10 milliuns francs a favur da las sten-

tas da mantegnair ina cuntrada intacta. Gia avant che la nova politica agrara è ida en vigur han diversas gruppas da lavur regionalas cumenzà cun la lavur preparatorica. Ellas han pudì profitar dal project da pilot elavurà per la regiun da l'Engiadina Bassa.

> PAGINA 5

Ils sportists da sliusas ein semesirai a Breil

■ (ac) Il Club da sliusas da Breil ha organisau suenter divers onns in campiunadi svizzer da sliusas. Liug ha quel giu la sonda. Sil tschancun da cuorsa a S. Giacun ei il campiun svizzer dallas sliusas da cuorsa vegnius tscharnius. Quei sper il campiunadi grischun dallas scarsolas. Ils organisaturs dil campiunadi han giu da batter empau cun las lunas

dall'aura. Il termin da cuorsa ei gia vegnius stuschaus inaga. Malgrad las temperaturas dètg mi-geivlas dalla sonda vargada eis ei reussiu als organisaturs da poscher ina pista da cuorsa ton per ils specialists da sliusas e scarsolas sco per ils pilots dallas categorias da divertiment.

> PAGINA 2



Ina buna tecnica ei indispensabla sper il material per reussir silla pista da S. Giacun.

FOTO A. CADONAU

Ursina ha presentau siu emprem dc

■ (ac) Semplamein Ursina senumna la musicista Ursina Giger oriunda da Mustér. E l'Ursina ha envidau la sonda vargada al batten da siu emprem disc compact el Cinema Sil Plaz a Glion. La musicista e cantadura sursilvana ha luvrau duront igl onn vargau vid sia nodacasa musicala. Il niev ed emprem disc compact d'Ursina ei la consequenza logica da quei svilup. La mischeida musicala da folk e rock enramada dad texts en romontsch ed engles para da tucrar il gust e l'attenziun dad in publicum pli vast.

> PAGINA 5

A S-chanf vain darcheu giovà teater

■ (ant/rd) La gruppa da teater Ratauglia da S-chanf es üna gruppa cun gronda tradiziun. Üna jada l'on giovan las teatristas ed ils teatristas üna cumedgia. La gruppa da teater preschainta quista fin d'eivna il toc «Buna not mi'amur». La cumedgia in trais acts da Hans Schimmel es gnüda tradüta in rumantsch dad Anna Caprez chi'd es eir la redschissura dal teater. Illa cumedgia as tratta d'ün'istorgia da raps, amur e schigliusia. A chi chi ha buonder cun che intrigas chi vain cumbattü invida la gruppa da teater Ratauglia ad üna sairada da cumpagnia.

> PAGINA 10

S-chanf nu lascha pender las elas

■ (ant/mfo) Tenor las evaluaziuns fattas da l'Uffizi federal per sport in connex culla realizaziun d'ün nouv center naziunel da sport d'inviern ho la vschinauncha da S-chanf raggiunt buns resultats. Quels nu bastaron tenor il cusglier guvernativ Martin Jäger però per guadagner la luotta. «Scha nosa vschinauncha füss situada immez la Svizra vessan guadagno la candidatura per dvanter il lö dal nouv center naziunel per sports d'inviern», disch Duri Campell, il president cumünel da S-chanf. La raggiundschilda da la vschinauncha situada a la periferia dal pajais e per consequenza la disponabilted da quella sun nempe ils unics puncts chi haun pissero per ün strich cotschen suot la candidatura da S-chanf. Da lascher pender uossa las elas nu vain per quels da S-chanf però in dumanda. Els cumbattan inavaunt per pudair spordscher eir a persunas civilas l'infrastructura chi vain nüzageda per intant be dal militier svizzer.

> PAGINA 10

La populaziun pren posiziun

La vischnaunca Ilanz/Glion harmonisescha 13 planisaziuns

DAD AUGUSTIN BELLI / ANR

■ Avon in meins ei la sisavla gronda vischnaunca dil Grischun naschida. Per tuts involvai eis ei ina pulita sfida da consolidar il construct niev Ilanz/Glion. Che quei vegn fatg cun risguard silla populaziun ha igl eveniment da sonda vargada mussau. 80 persunas ein separticipadas alla conferenza davart la planisaziun dil territori. Tochen la fin digl onn 2013 era ei 13 vischnauncas cun 13 legislaziuns, denter quei 13 leschas da baghegiar cun 13 planisaziuns localas. Igl ei stau clar naven dall'entschatta ch'ei vegni ad esser ina pulita sfida d'unificar quellas. Las preparativas leutier han entschiet igl atun vargau. Aunc sut la direzziun dil meinaproject Rino Caduff han ins instituiu ina cumissiun da planisaziun ch'ei daferton amiez la lavur.

Il november vargau haveva la populaziun saviu s'annunziar per ina conferenza en connex cun unificar la planisaziun dil territori dalla nova vischnaunca Ilanz/Glion. Sonda eis ei stau schi lunsch: Exact in meins



Vesta sin Ilanz/Glion encunter nordvest, cun Schnaus, Siat, Ruschein e Ladir, davontier il quatier Curschetta da Sevgein. Las anteriuras vischnauncas dueien vegnir tituladas sco «vischinadis» e buca sco «fracziuns», quei in dils postulats dalla conferenza.

FOTO A. BEELI

suentar che la vischnaunca Ilanz/Glion ei naschida ein 80 persunas s'entupadas per discutar il process da harmonisar 13 planisaziuns localas ed unir

quellas en ina suletta. Il territori da Ilanz/Glion includea structuras dètg differentas cun identitats che varieschan medema-

meins. Igl entir gi han ils particeps dau impuls per ina planisaziun che sebase sin basegns e necessitads dalla populaziun.

> PAGINA 3

«Bainvegni en noss'uniun»

■ (anr/gns) Dapi venderdi ha l'uniun che reunescha ils hoteliers grischuns, la Hotelleriesuisse Grischun, ina secziun dapl. Tar la radunanza generala a Ragaz Bogn han delegadas e delagads decidì unanimain da prender si en l'uniun grischuna la secziun da hoteliers

Ragaz Bogn-Val Tamina. Uschia ha Hotelleriesuisse Grischun da nov 16 secziuns e cun il «Grand Resort Ragaz Bogn» appartegna da nov a l'associaziun ina da las meglras adressas da la Svizra. Per l'uniun saja quai in vair gudogn, ha ditg Ernst Wyrsch, dapi in onn presi-

dent dals hoteliers da noss chantun. Da nov en la suprastanza da la Federaziun chantunala dals hoteliers èn vegnids elegids Jürg Degiacomi, Bever, Toni Morosani, Tavau e Christoph Schmidt, Flem.

> PAGINA 9



Dapi venderdi appartegna il «Grand Resort Ragaz Bogn» a Hotelleriesuisse Grischun e betg pli a l'uniun che reunescha ils hotels dal chantun Son Gagl.

FOTO G. N. STIGIER



Servetsch d'abunents e da distribuziun: tel. 0844 226 226 mail: abo@suedostschweiz.ch



La presidenta da la secziun dals hoteliers Ragaz Bogn, Doris Kellenberger, flancada dal president da l'uniun grischuna Ernst Wyrsch (dretg) e Jürg Domenig, il mainagestiu da l'uniun.



Tranter ils giasts er cusseglier guvernativ Hansjörg Trachsel (dretg) e Daniel Bühler, il Grischun, actualmain president da vischnanca a Bogn Ragaz.

FOTOS G. N. STGIER

«Prender dapli temp per mintga giast»

Radunanza generala Hotellerieuisse Grischun

DA GION NUTEGN STGIER / ANR

■ En l'avegnir duajan ils hoteliers betg pli passentar memia bieras uras en lur biros, persunter tgirar pli bain ils giasts. Da quel avis è Ernst Wyrsch, il pli «aut» hotelier da noss chantun. Cusseglier guvernativ Hansjörg Trachsel è da l'opiniun che la strategia da reducir ils pretschs saja en il futur nagina opziun. Tar ina premiera èsi vegnì venderdi per Hotellerieuisse Grischun, cun salvar la radunanza generala 2014 betg en ina regiun da noss chantun, ma bain a Ragaz Bogn. Cun plaschair èn numerus hoteliers e bunamain 230 giasts vegnids en il «Grand Resort Ragaz Bogn» per assister a la radunanza generala da

muntada istorica. La raschun ch'ils hoteliers grischuns èn s'inscuntrads sur noss cunfins è che la secziun dals hoteliers Ragaz Bogn-Val Tamina aveva fatg la dumonda da daventar commembra da Hotellerieuisse Grischun. «Nus essan orientads cleramain vers Cuir e betg vers Son Gagl», ha ditg Peter P. Tschirky, il president da la direenziun «Grand Resort Ragaz Bogn». La collavuraziun turistica cun il Signuradi funcziunia stupent e perquai fetschia ina cooperaziun cun ils hoteliers grischuns en mintga cas senn, ha ditg Peter P. Tschirky. Cun in lung applaus han lura ils preschents beneventà ils hoteliers da Ragaz Bogn e vischinanza en l'uniun grischuna. «Per nus è quella maridaglia davairas in mument

istoric», ha ditg Ernst Wyrsch, dapi in onn al timun da Hotellerieuisse Grischun. Ventiraivla da quella nova collavuraziun è dentant er Doris Kellenberger, da preschent presidenta da la secziun da hoteliers Ragaz Bogn-Val Tamina.

Da nov 16 secziuns

A Hotellerieuisse Grischun appartegnan ussa da nov 16 secziuns suenter ch'ils hoteliers da Ragaz Bogn han midà da l'uniun da son Gagl tar l'uniun dal Grischun. Per l'uniun dals hoteliers da noss chantun è quella midada da la secziun da noss vischins segir in enrigitment. Quai betg il davos cun avair Ragaz Bogn divers hotels d'emprima classa, sco per exempel il «Quellenhof» ed anc autras bunas adres-

sas. En noss chantun avain nus passa 600 hotels ed a Hotellerieuisse Grischun appartegnan stgars 400. Da la suprastanza fan part ils presidents da las 16 secziuns e per la nova secziun Ragaz Bogn e conturn è quai Patrick Zettel. Elegids èn quel gremium èn er vegnids venderdi Jürg Degiacomi, Bever per Hanspeter Herren, Puntrachigna, Toni Morosani per Jürg Zürcher, omadus da Tavau e Christoph Schmidt che surpiglia quel uffizi da Marianne Tobler, sco el er da Flem.

Tgirar giasts ed emploiads

En ses pled da bainvegni ha Ernst Wyrsch ditg che en l'avegnir recumondia el als hoteliers da prender dapli temp per giasts e cunzunt er per emploiads. S'oc-

cupar adina be cun chaussas administrativas e passentar l'entir di en il biro, quai saja betg la soluziun per esser in bun ospitant. Ina sfida per ils hoteliers saja er la nova generaziun da giasts, quels nashids suenter il 1980. Gist quels tschertgan dapli comunicaziun e contact e sajan savens er cuntents cun pli pauc. Cusseglier guvernativ Hansjörg Trachsel è er sa drizzà als preschents e ditg che en l'avegnir saja la strategia da reducir ils pretschs segir fallada per noss hotels. Ultra da quai duajan ils hoteliers er profitar dal sustegn finanziel cun inoltrar lur projects innovativs a ses departament. Novas furmas da cooperaziun tranter ils hoteliers fetschian segir er senn, ha ditg Hansjörg Trachsel e sajan da beneventar.



Er stà a la radunanza è Andy Züllig, commember da la suprastanza da Hotellerieuisse. Qua cun l'antieriura hoteliera Silvia Barblan.



Dus umens innovativs e plain bunas ideas: Reto Gurtner, Arena Alva e Joel Meier, president da la «Street Parade», Turitg (da san.).



Da nov a la suprastanza appartegna Jürg Degiacomi. Accumpagnà el a Ragaz Bogn ha sia dunna Sibylla Degiacomi.



Ina delegaziun pli gronda da Tavau/Clostra: Albert Bachmann, Marc Demisch, Toni Morosani, nov supstant, Jean Pierre Galey e Peter H. Pedersen (da san.).



Hotelieras e hoteliers giuvens cun success: Patrick Dietrich, Segl, Susanne e Chris Faber, Breil ed Irene Gangwisch, Lai (da san.).